

## نظم و پیوستگی آیات سوره مطوفین با نگاهی به مدل نیل رابینسون

احمد ربانی خواه<sup>۱</sup> (استادیار گروه علوم قرآن و حدیث دانشگاه پیام نور، تهران، ایران)

زهرا قربانی<sup>۲</sup> (کارشناس ارشد علوم قرآن و حدیث دانشگاه پیام نور مرکز نیشاپور)

DOI: [10.22034/jilr.2024.141478.1173](https://doi.org/10.22034/jilr.2024.141478.1173)



تاریخ الوصول: ۱۴۰۳/۰۶/۰۸

صفحات: ۱۱۱-۱۳۱

تاریخ دریافت: ۱۴۰۳/۰۳/۱۹

تاریخ القبول: ۱۴۰۳/۰۷/۲۱

تاریخ پذیرش: ۱۴۰۳/۰۷/۲۱

### چکیده

مناسبت میان آیات و سوره قرآنی از دیرباز تحت عنوانی چون نظم و داشتن تناسب مطرح شده و سپس با وحدت موضوعی سوره‌ها تداوم یافته است. آن چه در بسیاری از آثار تفسیری و علوم قرآنی دیده می‌شود این است که مولف نظریه خود را در قالب مثال‌های قرآنی بیان می‌کند بدون اینکه به اصول و مبانی روش خویش اشاره کند. اما در چند دهه اخیر پژوهش‌هایی پیرامون ربط و پیوستگی آیات صورت گرفته که گرایش زبان‌شناختی داشته و با بهره‌گیری از روش علمی، به تبیین موضوع پرداخته‌اند. نیل رابینسون از جمله قرآن‌پژوهانی است که می‌توان بر مبنای روش علمی او و با استفاده از تحلیل بلاغی که روشنی در تحلیل متون است، ساختار معکوس و مقارن برخی از سوره‌های بلند مدنی را نشان داد و آن را رهارود مدل تحلیلی رابینسون قلمداد کرد. با توجه به اهمیت بهره‌گیری از روش‌های زبان‌شناسانه در تحلیل پیوستگی متن قرآن کریم و جایگاه موضوع در مطالعات قرآن‌پژوهی معاصر، پژوهش حاضر به روش کتابخانه‌ای و با ایزار فیش‌برداری با بهره‌گیری از شیوه توصیفی تحلیلی کوشیده است، پس از تعیین بخش‌های سوره، با استفاده از واژگان قلابدار، ارتباط بخش‌های متوالی با یکدیگر را نشان دهد. همچنین به ساختار مقارن سوره مطوفین و الگوی نظم معکوس شامل: "A' B' A B" با نظر به مدل رابینسون دست یابد. نظر به برخی گفتگوها در مکی و مدنی بودن سوره مطوفین، در سایه تبیین پیوستگی آیات سوره مطوفین با تکیه بر نشانه‌های لفظی و واژگان کلیدی موجود با مدل تحلیلی رابینسون، مکی بودن سوره تقویت شده است.

**کلیدواژه‌ها:** سوره مطوفین، پیوستگی آیات، رابینسون، نظم معکوس

<sup>۱</sup> نویسنده مسؤول؛ پست الکترونیک: rabbani\_kh@pnu.ac.ir

<sup>۲</sup> پست الکترونیک: zg684643@gmail.com

## ترتيب واستمرارية آيات سورة المطففين مع نظرية على نموذج نيل روبنسون

### الملخص

وفي القرن العشرين، عندما تم طرح آراء بعض الغربيين فيما يتعلق بالقراءة المنفصلة لآيات القرآن، تم ربط واستمرارية الآيات، والتي نوقشت قليلاً تحت عنوانين مثل الترتيب وعلم التوقيت، تم دفعهم نحو الوحدة الموضوعية للسور. وفي العقود القليلة الماضية، كان لدى معظمهم منهج لغوي، وقد فسر المفكرون في مجال الدراسات القرآنية استمرارية الآيات القرآنية باستخدام الأساليب العلمية الشائعة والحديثة. نيل روبنسون هو أحد علماء القرآن الذين أظهروا البنية المعكossaة والمتماثلة لبعض السور المدنية الطويلة اعتماداً على منهج حديث و باستخدام التحليل البلاغي وهو أسلوب من أساليب تحليل النص. نظراً لأهمية اعتماد الأساليب اللغوية في تحليل استمرارية نص القرآن الكريم ومكانة الموضوع في الدراسات القرآنية المعاصرة، فضلاً عن عدم الإجماع على المكية والمدنية لسور المطففين في الوقت الحاضر وفي هذه الدراسة جرت محاولة لتفسير إمكانية استمرارية آيات سورة المطففين مع استخدام نموذج نيل روبنسون. بعد تحديد أقسام السورة، يتبيّن من خلال استخدام الكلمات الحاطفية أن الأقسام المتتالية مرتبطة ببعضها البعض، والبنية الحاكمة لهذه السورة هي بنية متماثلة، ونمط الترتيب العكسي في هذه السورة هو: ”A B B’A’B”A“ كما أنه بالاعتماد على الإشارات اللفظية والكلمات المفتاحية المتوفرة بنموذج روبنسون التحليلي يتم تعزيز مكية سورة المطففين.

**الكلمات المفتاحية:** سوره المطففين، تواصل الآيات، روبنسون، الترتيب العكسي

## مقدمه

کشف پیوستاری متن قرآنی و نگریستن به نظام واحد بیانی قرآن دغدغه دیرین دین پژوهان و مفسران کلام وحی بوده است. «پیوستگی»<sup>۱</sup> در لغت، مقابله‌گشادگی، در معنای جدایی، گستگی و انفصال به کار می‌رود (دهخدا، ۱۳۷۷، ج ۴) و پیوستگی در متون، از مباحث مطرح در حوزه دانش زبان‌شناسی است که به مطالعه علمی زبان می‌پردازد (ماتیوز، ۱۳۸۹: ۲۲).

نخستین نشانه‌های بی‌جوبی ارتباط و پیوستگی آیات را می‌توان در مباحث کلامی اعجاز قرآن از طریق «نظم موجود میان واژگان و عبارات آیات» در آثار افرادی چون «ابویکرب‌القلانی» (د، ۴۰۳) و «عبدالقاهر‌جرجانی» (د، ۴۷۱) مشاهده کرد. این رویکرد، با گذشت زمان از آثار کلامی به تفاسیر راه پیداکرده و مفسرانی چون طبرسی در مجمع‌البیان، فخررازی در تفسیر کبیر «ارتباط درون یک آیه»، «ارتباط میان آیه با فرازهای پیش و پس از آن» و حتی «ارتباط یک سوره با سوره قبل و بعد یا گروهی از سوره‌ها» را در آثار خود نشان داده‌اند. در دوره معاصر، نوع نگاه به پیوستگی آیات توسعه یافته و توجه قرآن‌پژوهانی مانند اشرف علی تهانوی، حمیدالدین فراهی، سید قطب، علامه طباطبایی و سعید حوى به «سوره به مثابه یک کلیت واحد» یا «انسجام و وحدت سوره‌های قرآن کریم» معطوف شد. در دهه‌های اخیر نیز تعدادی از نویسندهاند سوره‌های قرآن را به مثابه واحدها یا به‌گونه‌ای که دارای پیوستگی معنایی، موضوعی و ساختاری هستند. از میان این قرآن‌پژوهان غربی می‌توان به ماتیاس تسانیزر، نیل رابینسون، سلوی محمد‌العوی و میشل کوبیرس اشاره کرد. (توکلی محمدی، ۱۳۹۶: ۹) پژوهش حاضر به هدف تبیین و توضیح مدل نیل رابینسون در باب پیوستگی آیات قرآن و بیان پیوستگی آیات سوره مطففين سامان یافته است.

سوره مطففين جزء سوره‌های مفصلات است و به دلیل آغاز سوره با واژه مطففين بدین اسم، نامگذاری شده است. درون مایه سوره درباره تهدید کم‌فروشان است و در فرحام آن از ابرار و نیکان سخن به میان آمده است. در این سوره به سه گروه فجّار و ابرار و مقربان اشاره شده است. هدف اصلی سوره، یادآوری رستاخیز و عذاب‌ها و نعمت‌های آن روز است.

## بیان مسئله

دعوت قرآن کریم به تدبیر در آیات کتاب و حیانی از سویی و تأکید پیشوایان دین بر شیوه تفسیر قرآن به قرآن در روایات از سوی دیگر، گویای وجود یکپارچگی موضوعی و محتوایی میان آیات قرآن در یک سوره و در کل قرآن است. دانشی که از گذشته‌های دور تا کنون با عنوان تناسب آیات و سور قرآنی مورد بحث و بررسی بوده است. دیدگاه گذشته‌گان در زمینه تناسب و پیوستگی آیات قرآن چندان روشنمند و علمی ارائه نشده است. ایشان بیشتر به ارائه مثال‌های قرآنی برای تبیین

<sup>۱</sup> cohesion

ارتباط آیات بندهاند کردهاند و قولانین زیربنایی حاکم بر آن را اشاره و تبیین نکردهاند (صانعی پور و لطفی، ۱۳۹۵: ۱۸). این در حالی است که به کارگیری روش‌های علمی می‌تواند دامان قرآن را از هرگونه اشکال و ایراد در ناپیوستاری متنی پاک کند و شباهت مستشرقانی که تنها از طریق ترجمه‌های قرآن با کلام الهی آشنا شده‌اند را پاسخ گوید.

تلاش‌های برخی اندیشه‌وران حوزه زبان‌شناسی نظیر نیل رابینسون در جهت تبیین پیوستگی آیات قرآن با بهره‌گیری از روش‌های علمی، این امکان را فراهم می‌آورد تا پیوستگی آیات قرآن را در سوره‌های مختلف تحلیل و بررسی کرد. این نوشتار در بی اثبات و تبیین پیوستگی آیات قرآن در سوره مطوفین با بهره‌گیری از دیدگاه رابینسون است.

پژوهش حاضر به روش کتابخانه‌ای با ابزار فیش‌برداری بر آن است تا با شیوه توصیفی تحلیلی ضمن بیان دیدگاه زبان‌شناسانه رابینسون یافته علمی وی را در سوره مطوفین پیگیری کند.

### پیشینه پژوهش

هرچند بحث از پیوستگی در قرآن در قالب بیان ارتباط خطی آیات، دسته‌بندی گروهی از آیات و بیان اهداف و مقاصد کلی سوره از دیرباز مطرح بوده، اما تبیین آن با بهره‌گیری از دستاوردهای جدید دانش زبان‌شناسی سابقه چندانی ندارد. افزون بر مقالاتی که صرفاً به دیدگاه نیل رابینسون پرداخته‌اند، کارهای علمی انجام شده در این زمینه عبارتند از:

- مقاله «آسیب‌شناسی پژوهش نیل رابینسون درباره دجال» نوشه حسن رضایی‌هفتادر و سیفعلى زاده‌فر (۱۳۹۴) که مولفان با روش توصیفی-تحلیلی به معرفی و آسیب‌شناسی مقاله دجال در «دادیره المعارف لیدن» پرداخته‌اند.
- ابراهیم اقبال، عماد صادقی و ابوذر خیراندیش (۱۳۹۴) در مقاله «تاریخ‌گذاری سوره مطوفین (مورد پژوهی مکی یا مدنی بودن سوره مطوفین و نقش آن در تفسیر)» با جمع گردآوری روایات و اقوال گوناگون و تحلیل و نقد آنها، بر تشددید مکی بودن سوره مطوفین نظر داشته و به تاریخ‌گذاری صحیح آن پرداخته‌اند.
- رساله دکتری نرجس توکلی محمدی با عنوان «تحلیل انتقادی مبانی و روش نیل رابینسون در باب پیوستگی متن (تناسب) قرآن کریم» (۱۳۹۶). نگارنده در این پژوهش با روش تحلیلی-انتقادی به استباط و استخراج مبانی و روش رابینسون در اثبات پیوستگی متن قرآن و تحلیل و ارزیابی کارآمدی آن‌ها شده‌است.
- مقاله «واکاوی کارکرد تحلیل گفتمان در اثبات پیوستگی متن قرآن کریم با تأکید بر رهیافت نیل رابینسون» نگاشته اعظم پویازاده و نرجس توکلی محمدی (۱۳۹۶) با بررسی

آخرین اثر رابینسون در زمینه پیوستگی آیات که به سوره آل عمران اختصاص دارد روش تحلیل گفتمان را نتیجه گرفته است.

- فتحیه فتاحیزاده و معصومه شیردل (۱۳۹۶) در مقاله «پژوهشی در تاریخ‌گذاری سوره مطففين (بر مبنای ادله نقلی و اجتهادی)» بر اساس ادله نقلی و اجتهادی مورد استناد در تاریخ‌گذاری سوره‌های قرآن نزول سوره مطففين را در پایان سوره مکی و زمان نزول سوره را سال آخر بعثت و نزدیک به هجرت دانسته و ضوابط و خصائص این سوره را دلیل دیگری بر مکی‌بودن آن شمرده‌اند.
- مقاله «تبیین پیوستگی آیات سوره سباء بر اساس روش نیل رابینسون» نوشته روح الله محمدعلی نژاد عمران (۱۳۹۹) با تحلیل امکان پیوستگی آیات سوره سباء بر اساس مدل رابینسون رابطه تقارنی میان بخش‌های سوره را بر اساس ارتباط معنایی زیربخش‌ها به نمایش می‌گذارد.
- روح الله محمدعلی نژاد عمران و حسام امامی دانالو در مقاله‌ای با عنوان «تبیین پیوستگی آیات سوره علق بر اساس روش نیل رابینسون» (۱۳۹۹) به تحلیل پیوستگی آیات سوره علق و نقد محتوا اخبار در باب نزول قرآن کریم پرداخته‌اند.
- مقاله «مطالعه تطبیقی نظریه میشل کوبیرس و نیل رابینسون درباره مسئله نظم قرآن» به قلم حمید ایماندار و زهرا روستائی (۱۴۰۱) به تحلیل و تبیین تطبیقی الگوهای کوبیرس و رابینسون پرداخته‌اند.
- مقاله «تبیین پیوستگی آیات سوره حديد بر اساس مدل آیینه‌ای نیل رابینسون» نوشته فرزاد دهقانی، مریم سخدری و محمد مصطفوی (۱۴۰۲) با روش تحلیل محتوا به کشف پیوستگی سوره حديد و ارائه ساختار متقارن و غرض سوره بر اساس مدل رابینسون پرداخته است.
- مهناز راحتی بلاداد، سوسن آل رسول و تهمینه پارسایی (۱۴۰۲) در مقاله «تحلیل ساختاری سوره اعراف بر اساس سیاق‌محوری آیات مربوط به داستان هود (ع) در اثبات پیوستگی متن قرآن (با استفاده از روش نیل رابینسون و تکمیل آن)» طبق الگوی رابینسون به تقسیم سوره پرداخته و سپس با افزودن معیار بخش‌بندی سیاقی و ارتباط معنایی، مناسبت آیات محوری و رابطه با غرض سوره در اثبات پیوستگی ساختاری سوره اعراف و تایید طرح رابینسون را نتیجه گرفته‌اند.

آن گونه که پیداست تا کنون تحلیل پیوستگی آیات سوره مطففين بر اساس مدل نیل رابینسون انجام نشده است و پژوهش حاضر از این منظر، دارای نوآوری است. این نوشتار بر آن است به سوالات زیر پاسخ دهد:

۱. پیوستگی آیات سوره مطوفین چگونه با استفاده از مدل رابینسون اثبات می‌شود؟
۲. چه ارتباطی بین آیات سوره مطوفین وجود دارد؟

### تبیین مدل نیل رابینسون<sup>۱</sup>

نیل رابینسون (متولد ۱۹۴۸ م) قرآن پژوه انگلیسی است که در مراکز دانشگاهی و پژوهشی متعددی به تدریس و پژوهش در حوزه مطالعات دینی و اسلامی پرداخته و آثار و مقالات متعددی نگاشته است. وی دارای مدرک کارشناسی ارشد الهیات (در حوزه تاریخ اصطلاحات و عبری کتاب مقدس) از دانشگاه آکسفورد انگلستان و دکتری تخصصی مطالعات عهد جدید از دانشگاه بیرمنگام است. رابینسون همچنین دارای تحصیلات دانشگاهی در حوزه‌های پزشکی و ادبیات است و در سال ۱۹۸۳ موفق به کسب دیپلم زبان عربی از موسسه بورگوبای تونس شده‌است. در حوزه مطالعات اسلامی نیز در دانشگاه پاریس تحت نظر محمد آرکون دوره پژوهشی دکتری را در زمینه تفاسیر قرآنی به مدت یک سال گذرانده است.

کتب تالیفی او عبارتند از: مسیح در اسلام و مسیحیت که در آن به معرفی حضرت عیسیٰ علیه السلام از منظر اسلام و مسیحیت و تفاوت آن‌ها پرداخته است.<sup>۲</sup> - گفتارهای محمد: ترجمه احادیثی از پیامبر (ص) در حوزه‌های مختلف زندگی است؛ درآمدی کوتاه بر اسلام؛ کشف قرآن<sup>۳</sup>، رهیافتی معاصر به متنی پوشیده که مهم‌ترین اثر اوست و در آن، به معرفی دین اسلام در حوزه‌های مختلفی چون قرآن، پیامبر، مسلمانان، اعمال عبادی، توحید، شریعت و ... پرداخته است. این کتاب با مباحثی کلی درباره قرآن، اسلام، زندگی پیامبر و ... که متناسب با سطح عموم است آغاز می‌گردد سپس با طرح مطالی تخصصی بهویژه پیوستگی متنی و ساختاری قرآن در سوره‌های مکی و مدنی و مباحث مرتبط با آن ادامه می‌یابد.

رابینسون با تکیه بر اعتبار ترتیب کنونی آیات و سور و نیز گفتاری بودن متن قرآن و بر اساس روش تحلیل بلاغی<sup>۴</sup> و ساختار متقارن، پیوستگی آیات سوره‌های بروج و یاسین را به اختصار در کتاب کشف قرآن مورد بررسی قرارداده و در مقالاتی مستقل، ساختار معکوس سوره‌های مومنون و مائدہ را نشان داده است. (توکلی محمدی، ۱۳۹۶: ۱۸-۲۲)

«تحلیل بلاغی» که به آن نظریه نظم مقارن نیز گفته می‌شود، تبیین نظم متن را بر عهده دارد (فاضلی و دیگران، ۱۴۰۱: ۴) و بر اساس آن، متن به سطوح مختلفی مانند جمله، مفصل، قسم و ... تقسیم شده سپس تناظر هر سطح با سطح دیگر نشان داده می‌شود. (مینت، ۲۰۰۴: ۱۲۳-۹۲)

<sup>1</sup> Neal Robinson

<sup>2</sup> Discovering the Qur'an: a contemporary approach to a veiled text

<sup>3</sup> rhetorical analysis

تقارن در الگوهای زبانی، ویژگی زبان شناختی بسیاری از ساختهای قرآنی محسوب می‌شود (عبدالرؤوف، ۱۳۸۶: ۳۵۲-۳۵۳) که تحلیل بلاغی با کاربست ابزارها و روش خود، سه نوع ساختار متقارن را در متن نشان می‌دهد:

الف) توازی یا ساختار متوازی<sup>۱</sup>: در این ساختار، زیربخش‌های قسمت نخست متن به همان ترتیب در قسمت دوم ظاهر می‌شوند. برای نمونه اگر متنی دارای دو قسمت اصلی و هر قسمت دارای سه بخش باشد که آن‌ها را به ترتیب با A، B و C نشان دهیم، ساختار دو بخشی کلان متن به همراه زیربخش‌ها به این صورت خواهد بود: ‘C / A’ B C / A’ به عبارت دیگر در این نوع ساختار، واحدهای یک متن به همان ترتیب نخست بازظهور می‌یابند. (مینت، ۲۰۰۴: ۹۱-۹۳)

در آیه ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَنَعَّوْ خُطُواتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبَعْ خُطُواتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفُحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ﴾ (نور ۲۱) نمونه قرآنی شکل متوازی، مطرح شده است. واژگان تبعیت، خطوات و شیطان، پشت سر هم به همان ترتیب نخست، تکرار گردیده است. (فاضلی و دیگران، ۱۴۰۱: ۴)

ب) ساختار معکوس مرکزی یا حلقوی<sup>۲</sup>: در این نوع ساختار، متن به سه بخش اصلی تقسیم می‌شود. بخش اول و سوم به صورت معکوس با یکدیگر متناظرند و بخش دوم در وسط قرار می‌گیرد. در این حالت، بخش مرکزی مانند مرکز یک دایره دو بخش متناظر از اطراف آن را دربرمی‌گیرند. طرح کلی ساختار متن در این حالت چنین است: ‘A’ B C / X / C’ B A’ بخش اول و سوم دارای سه قسمت هستند که به صورت متناظر و معکوس حول بخش مرکزی X گرد می‌آیند. به این ساختار، ترکیب دایره‌ای نیز می‌گویند که گاهی ساده و به صورت A/X/A' می‌باشد. (مینت، ۹۳-۹۱: ۲۰۰۴)

این ساختار در آیات ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقُدْرِ \* وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقُدْرِ \* لَيْلَةُ الْقُدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ﴾ (قدر ۱-۳) دیده می‌شود که مفاصل طرفینی، دو جمله خبری هستند که در میان آنان، یک جمله پرسشی آمده است. (فاضلی و دیگران، ۱۴۰۱: ۴)

ج) ساختار آیینه‌ای<sup>۳</sup> یا معکوس<sup>۴</sup>: این ساختار، متشابه ساختار پیشین است با این تفاوت که در آن، بخش مرکزی X وجود ندارد. در این حالت، دو بخش اصلی متن و سه زیربخش آن چنین چیده شده‌اند: ‘A’ B C // C’ B A’ (مینت، ۹۱-۹۳: ۲۰۰۴) این ساختار، پیش‌تر در علوم بلاغی با عنوان «لف و نشر» شناخته می‌شده اما علمای بلاغت، هیچ گاه آن را در سطح یک سوره از قرآن به کار نگرفته بودند بلکه بیش‌تر در سطح یک یا چند جمله به آن توجه شده بود. (شاکر، ۱۳۹۸: ۱۷۰)

- 
1. parallelism or parallel construction
  2. Concentrism or concentric or ring composition
  3. mirror composition
  4. chiasmus

راینسون، همین نظم متقارن را در ساختار سوره مائدہ نشان داده و از صنعت قلب یا تقارن ضربدری به عنوان یک ویژگی سبک‌شناختی و اصلی نظام یافته در متن قرآن یاد می‌کند. وی در بخش‌بندی سوره به شواهد لفظی توجه دارد و مبتنی بر شاخص‌هایی چون تکرار، تقارهای متن را اشکار می‌سازد. (شاکر و مکوند، ۱۳۹۴: ۱۴)

مواردی نظیر شباهت الفاظ به کار رفته در آغاز و پایان یک بخش؛ عبارت‌های منحصر به فرد در آیات آغازین و تکرار همان عبارات در آیات انتهایی یک بخش؛ تکرار یک کلمه یا عبارت کلیدی در یک بخش در حالی که در بخش‌های قبلی و بعدی چنین کلمه‌ای وجود ندارد (محمدعلی نژاد عماران، ۹۶: ۱۳۹۹) از جمله مواردی است که در بخش‌بندی سوره لحاظ می‌شود. سپس، ارتباط میان بخش‌های متوالی با کمک واژگان کلیدی قلابدار<sup>۱</sup> مشخص می‌شود که به سه نوع تقسیم می‌شوند: اصطلاحی ویژه که در یک بخش به کار رفته، در انتهای بخش پیشین معرفی می‌شود؛ اصطلاح ویژه یک بخش در آغاز بخش بعدی تکرار می‌شود؛ هر دو نوع از تکرار وجود دارد. (راینسون، ۹۱: ۱۳۹۶-۱۶۴). (۱۶۸)

غیر از واژگان کلیدی قلابدار، روش‌های دیگر برای ارتباط دو بخش وجود دارد که مهم‌ترین آن عبارت است از: ۱) شروع‌های یکسان دو بخش متوالی، که به آن‌ها مقدمه‌ها یا «شروع‌های موازی»<sup>۲</sup> یا مشابه گفته می‌شود؛ ۲) یکسان یا مشابه بودن آغاز بخش نخست با پایان بخش بعدی؛ ۳) ارتباط موضوعی بین دو بخش متوالی که می‌تواند از نوع توازی و تشابه یا تقابل و تضاد باشد. (شاکر، ۹۸: ۱۳۹۲)

سرانجام پس از بخش‌بندی سوره و بیان ارتباط بخش‌های متوالی، چنین توضیح می‌دهد که محتوای نخستین بخش سوره، منطبق بر محتوای آخرین بخش همان سوره است و همین‌طور، محتوای بخش دوم سوره، منطبق بر بخش یکی مانده به آخر و بخش‌های دیگر نیز چنین است (راینسون، ۹۱: ۱۷۰-۱۷۶) و بدین ترتیب، سطوح مختلف نظم معکوس در سوره را به نمایش می‌گذارد.

### معرفی کوتاه سوره مطوفین

سوره مطوفین، که تطفیف (طبرسی، ۱۴۲۵، ۲۶ / ۳۵۷) و «ولی لله مطوفین» نیز نامیده شده (ابن عاشور، ۱۹۹۷ / ۱۲، ۱۸۷) از نظر ترتیبِ نزول، ۸۶ امین سوره (رامیار، ۱۳۶۲: ۱۲؛ ابن عاشور، ۱۹۹۷ / ۱۲، ۱۸۸) و در مصحف موجود، ۸۳ امین سوره است (رامیار، ۱۳۶۲: ۶۱۲) و عدد آیات آن طبق روایت کوفیین، ۳۶ آیه می‌باشد. (معرفت، ۸۳: ۱۳۷۵؛ طبرسی، ۱۴۲۵، ۲۶ / ۳۵۷؛ ابن عاشور، ۱۹۹۷ / ۱۲، ۱۸۸)

<sup>1</sup> hooked keywords

<sup>2</sup> parallel introductions

درباره مکّی یا مدنی بودن این سوره اختلاف است به گونه‌ای که گفته شده یا سراسر مکی است؛ یا سراسر مدنی است؛ یا شش آیه نخستش مدنی و بقیه مکی است؛ یا آیه ۱۳ یا هشت آیه پایانی، مکی و بقیه مدنی است یا این که این سوره در بین مکه و مدینه در سفر هجرت نازل شده است. (فتحی زاده و شیردل، ۱۳۹۶: ۱۶۱)

**مرواری بر روش برخی قرآن پژوهان مسلمان در اثبات پیوستگی سوره مطففين**

پیش از بررسی پیوستگی آیات سوره مطففين بر اساس مدل نیل رابینسون، ابتدا روش برخی مفسران مسلمان را که به گونه‌ای به مبحث تناسب و پیوستگی آیات نظر داشته‌اند، در باب این سوره بیان کرده، سپس با بخش‌بندی درنظر گرفته شده در این پژوهش مقایسه می‌کنیم.

فخر رازی در این سوره، آیات را به صورت ذیل جدا کرده و به تفسیر آن‌ها می‌پردازد: آیات ۱ تا ۳، آیات ۴ تا ۶؛ آیات ۷ تا ۱۷؛ آیات ۱۸ تا ۲۱؛ آیات ۲۲ تا ۲۸؛ آیات ۲۹ تا ۳۶. (فخر رازی، ۱۴۱۱: ۳۶-۲۹)

(۸۲-۹۲/۱۶)

سید قطب و سعید حوى، آیات این سوره را به ۴ دسته (آیات ۱-۶؛ آیات ۷-۱۷؛ آیات ۱۸-۲۸؛ آیات ۲۹-۳۶) تقسیم کرده‌اند (سید قطب، ۱۳۹۱: ۵۱۳-۴۹۹/۸، ۱۴۰۹: ۶۴۲۲/۱۱) که با دسته‌بندی پژوهش حاضر، کاملاً منطبق است جز این که در پژوهش حاضر، آیات ۳۵ و ۳۶ جزء دسته چهارم قرار نمی‌گیرند و خود، آیات مستقلی هستند.

گرچه در ابتدای امر به نظر می‌رسد دسته‌بندی فخر رازی با سید قطب و سعید حوى متفاوت است اما با کمی دقت متوجه می‌شویم میان آن‌ها شباهت وجود دارد، چرا که وی میان دو دسته ابتدایی پیوند برقرار می‌کند و دو دسته آیات (۲۱-۱۸) و (۲۸-۲۲) را نیز مربوط به «الابرار» می‌داند. (فخر رازی، ۱۴۱۱: ۹۲-۸۲/۱۶)

دسته‌بندی علامه طبرسی در مجمع البیان، آلوسی در روح المعانی و علامه طباطبائی در تفسیر المیزان مشابه یکدیگر است و آیات را به دو دسته (آیات ۱-۱۷؛ آیات ۱۸-۳۶) تقسیم کرده‌اند (طبرسی، ۱۴۲۵: ۱۰؛ آلوسی، ۱۴۳۰: ۱۰-۲۸۹؛ طباطبائی، ۱۳۹۱: ۳۸۰-۳۸۶) (۳۶-۲۹؛ ۲۸۰-۲۷۴/۱۰) را نیز مربوط به آیات ۱-۱۷ و آیات ۳۶-۳۸ می‌داند. (بستانی، ۱۴۲۴: ۵/۳۰۰-۳۰۹)

### مدل نیل رابینسون و سوره مطففين

سوره مطففين بر اساس الفاظ به کاررفته به ۴ بخش تقسیم می‌شود: آیات ۱ تا ۶؛ آیات ۷ تا ۱۷؛ آیات ۱۸ تا ۲۸؛ آیات ۲۹ تا ۳۶. بین بخش‌ها رابطه‌ای متقابل مشهود است، به‌طوری که بخش نخست با بخش چهارم و بخش دوم با بخش سوم متناظر است. دو آیه پایانی سوره، جزء بخش چهارم محسوب نمی‌شوند، با این حال اثبات خواهد شد که این دو آیه نیز ناظر به دو بخش میانی

سوره، یعنی بخش‌های دوم و سوم هستند و گونه‌ای دیگر از تقارن را در این سوره به نمایش می‌گذارند.

جدول زیر بخش‌های سوره مطففین و نیز موضوعات هر بخش را به نمایش می‌گذارد.

هشدار به کم فروشان و توجه دادن به روز جزا	آیات ۱ - ۶	A	۱
عاقبت فجار در روز جزا	آیات ۷ - ۱۷	B	۲
عاقبت ابرار در روز جزا	آیات ۱۸ - ۲۸	B'	۳
برخورد اجتماعی کفار با مومنان	آیات ۲۹ - ۳۴	A'	۴
عاقبت ابرار در روز جزا	آیه ۳۵	B''	
پرسش استفهامی درباره ارتباط عاقبت کفار با اعمالشان	آیه ۳۶	A''	

### بخش بندی سوره مطففین

با توجه به نشانه‌های لفظی بیان شده در مدل نیل رابینسون به بخش‌بندی آیات سوره مطففین می‌پردازیم.

### بخش یک: آیات ۱-۶

﴿وَيْلٌ لِّلْمُطْفَفِينَ (۱) الَّذِينَ إِذَا أَكْتَلُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفِفُونَ (۲) وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ (۳) أَلَا يَطْعُنُ أُولَئِكَ أَكْمَمْ مَبْعُوثُونَ (۴) لِيَوْمٍ عَظِيمٍ (۵) يَوْمٌ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ (۶)﴾

نشانه‌های لفظی موجود در این بخش عبارتند از:

۱. الفاظ تک کاربرد «اكتالوا» و «کالوهُم» (روحانی، ۱۳۶۶، ۵۲۳ / ۱) و «المطففین» (همان، ۴۸۳ / ۱)

به عنوان واژگان کلیدی می‌توانند مطرح باشند که بر اسلوب تاکید دلالت دارند. (فتاحی‌زاده و شیردل، ۱۳۹۶: ۱۷۴)

۲. نشانه لفظی که نشان می‌دهد این بخش در آیه ۶ پایان می‌یابد تکرار کلمه «یوم» در آیات ۵ و ۶ است که اشاره به روز قیامت دارد. (طبرسی، ۱۴۲۵ / ۵، ۲۹۱ / ۲؛ طباطبایی، ۱۳۹۱، ۳۸۱ / ۲۰)

ممکن است این سوال پیش آید از آن جایی که سوره مطففین با واژه «ویل» شروع می‌شود، چرا آیه ۱۰ که آن هم با عبارت «ویل» شروع می‌شود به عنوان قسمت پایانی این بخش در نظر گرفته نشده است؟ در پاسخ می‌توان گفت با در نظر گرفتن آیه ۶ به عنوان آیه پایانی، بخش نخست در اوج معادش‌ناختی پایان می‌یابد (یَوْمٌ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ)، دیگر این که با فرض در نظر گرفتن آیه ۱۰ به عنوان آیه پایانی، ساختار تقارنی در بخش دوم و سوم به هم می‌خورد زیرا

خواهیم دید در این دو بخش به توصیف «فجّار» و «ابرار» پرداخته‌می‌شود که مقابله یکدیگر قرار دارند.

### بخش دوم: آیات ۷ تا ۱۷

﴿كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينِ﴾ (۷) وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينِ (۸) ﴿كِتَابٌ مَرْفُومٌ﴾ (۹) وَبِلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ (۱۰) الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ يَوْمَ الدِّينِ (۱۱) وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدِلٍ أَئِيمَ (۱۲) إِذَا تُنَالِ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ (۱۳) كَلَّا بَلْ رَأَى عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ (۱۴) كَلَّا إِنَّهُمْ عَنِ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ (۱۵) ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ (۱۶)﴾ (۱۷)

نشانه‌های لفظی موجود در این بخش عبارتند از:

۱. واژه‌های مُكَذِّبَ؛ يُكَذِّبُونَ؛ يُكَذِّبُ و تُكَذِّبُونَ که در سایر بخش‌های این سوره استفاده نشده است.

۳. تکرار واژه «سِجِّین» در دو آیه متوالی و نیز تکرار واژه «مرقوم» که هر کدام فقط دوبار آن‌هم در این سوره به کاررفته است. (روحانی، ۱۳۶۶، ۸۴۷/۲، ۱۳۸۷/۳)

۴. واژه‌های «یوم» و «یومئذ» که به ترتیب، یکبار و دوبار در این بخش به کار رفته است.

۵. اولین آیه این بخش با واژه «كَلَّا» شروع می‌شود که همین واژه، در آیات ۱۴ و ۱۵ یعنی در دو و سه آیه به آخر مانده نیز تکرار شده است.

۶. تکرار کلمه «کتاب» در آیات ابتدایی و سوم این بخش می‌تواند باعث ایجاد پیوسنگی در آیات این بخش باشد.

۷. واژه «الفجّار» که در آیه ابتدایی این بخش به کاررفته در سایر بخش‌ها مشاهده نمی‌شود.

۸. تکرار واژه «ثُمَّ» در ابتدای دو آیه پایانی این بخش، تکرار «أَنَّهُمْ» در آیات ۱۵ و ۱۶ و نیز محتوای معادشناختی ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ نشان‌دهنده اتمام این بخش در آیه ۱۷ می‌باشد.

### بخش سوم: آیات ۱۸ تا ۲۸

﴿كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عَلَيِّينَ﴾ (۱۸) وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلَيِّينَ (۱۹) ﴿كِتَابٌ مَرْفُومٌ﴾ (۲۰) يُسْهِدُهُ الْمُقْرَبُونَ (۲۱) إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ (۲۲) عَلَى الْأَرَائِكَ يَنْظُرُونَ (۲۳) تَعْرُفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَصْرَةً الْعِيْمَ (۲۴) يُسْقَوْنَ مِنْ رَحْقِ حَنْوَمٍ (۲۵) خَاتَمَهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ (۲۶) وَمِنَاجَهُ مِنْ تَسْنِيمٍ (۲۷) عَيْنًا يَشَرِّبُ بِهَا الْمُقْرَبُونَ (۲۸)﴾

نشانه‌های لفظی به کاررفته در این بخش عبارتند از:

۱. تکرار لفظ «ابرار» فقط در این بخش از سوره آن‌هم در آیه آغازین و پنجم آن.

۲. الفاظ تک کاربرد «علیین» و «علیون» (روحانی، ۱۳۶۶/۳، ۱۰۳۱)؛ «مختوم» و «ختامه» (همان: ۱۳۷۵/۲، همان: ۶۹۶)؛ «فَلِيَتَنَافَّسُوا» و «الْمُتَنَافِسُونَ» (همان: ۱۳۶۲/۳)؛ «مِزاجه» (همان: ۱۳۸۹) می‌توانند واژگان کلیدی این بخش محسوب شوند.

۳. تکرار واژه‌های «المقربون» در آیه چهارم و پایانی؛ «كتاب» در آیات ابتدایی و سوم و «نعم» در آیه پنجم و هفتم این بخش

#### بخش چهارم: آیات ۲۹ تا ۴۲

﴿إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الظَّالِمِينَ أَمْنُوا يَضْحَكُونَ (٢٩) وَإِذَا مَرُوا بِهِمْ يَتَغَامِرُونَ (٣٠) وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ (٣١) وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هُؤُلَاءِ لَضَالُولُونَ (٣٢) وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ (٣٣) فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ (٣٤)﴾

نشانه آغاز این بخش، تغییر نگاه در آیه ۲۹ سوره مطوفین است چراکه در آیات قبلی، سخن از ابرار بود و در آیه مذکور، به رفتار «للذین اجرموا» در مقابل «الذین امنوا» اشاره می‌کند و این توصیف رفتار در آیات دوم، سوم، چهارم و پنجم این بخش با حرف عاطفه «واو» ادامه می‌پیلید.  
(سیدقطب، ۱۳۹۱/۸، ۵۰۹؛ فخر رازی، ۱۴۱۱، ۹۲/۱۶، ۱۴۰۹؛ حوى، ۶۴۳۰/۱۱؛ بستانی، ۱۴۲۴، ۳۰۶/۵)

در توضیح این که چرا آیه ۳۴ سوره مطوفین را به عنوان آیه پایانی این بخش درنظر گرفته‌ایم، بلید گفت اولاً: عبارت «للذین امنوا» و واژه‌های «من» و «یضحكون» در آیه ابتدایی این بخش نیز تکرار شده و شاهد به کارگیری نوعی از صنعت قلب هستیم و اگر آیه ۳۶ را به عنوان آیه پایانی این بخش درنظر بگیریم تقارن موجود در این بخش بهم می‌خورد؛ ثانیاً در آیات ۲۹ تا ۳۴، حضور هر دو گروه مجرمان و مومنان آشکار است اما دو آیه پایانی، هر کدام به طور جداگانه به سرنوشت یکی از این دو گروه در روز جزا اشاره کرده است: آیه ۳۵ به سرنوشت مومنان اشاره‌دارد، چنان‌که آلوسی (علی‌الرائیک ینظرتون) را حال، از فاعلی یضحكون می‌داند و آن را اشاره به مشاهده احوال بد کفار در روز قیامت، توسط مومنان می‌داند. (آلوسی، ۱۴۳۰، ۲۸۴/۱۰؛ نیز نک: سید قطب، ۱۳۹۱، ۵۱۱/۸؛ فخر رازی، ۹۳/۱۶، ۱۴۲۲؛ بستانی، ۱۴۲۴/۵؛ آیه ۳۶ نیز به سرنوشت مجرمان یا کفار اشاره‌دارد به‌طوری که آلوسی، آیه مذکور را بازخورد برخورد کافران با مومنان در دنیا می‌داند. (۱۴۳۰، ۲۸۴/۱۰؛ نیز نک: فخر رازی، ۱۴۱۱، ۹۳/۱۶؛ سید قطب، ۱۳۹۱/۸، ۵۱۱/۸)

نشانه‌های لفظی موجود در این بخش: ۱. عبارت «وَإِذَا» که در ابتدای آیات دوم، سوم و چهارم این بخش تکرار شده‌است؛ ۲. تکرار واژه «یضحكون» در آیات ابتدایی و انتهایی این بخش؛ ۳. به کارگیری نوعی صنعت قلب در آیه ابتدایی و انتهایی آن به گونه‌ای که فعل «یضحكون» در انتهای هر دو آیه دیده می‌شود. در آیه ابتدایی بخش، عبارت «الذین اجرموا» مقدم بر «الذین امنوا» آمده و

در آیه پایانی این بخش، بر عکس شده و عبارت «الذین امنوا» در ابتدای آیه ذکر شده و سپس «الکفار» آمده است. حرف اضافه «من» نیز در میانه هر دو آیه ذکر شده است.

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ (۲۹)

فَالْيَوْمُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ (۳۴)

این که چرا در آیه ۲۹، در مقابل «الذین امنوا»، «اللذین اجرموا» ذکر شده و در آیه ۳۹، در مقابل «الذین امنوا»، «الکفار» قرار دارند، بیان علامه طباطبائی روشنگر است که ذیل آیه ۲۹ می‌گوید: از سیاق، چنین به دست می‌آید که مراد از جمله «الذین امنوا»، همان ابرار باشند، که در این آیات، مورد گفتارند و اگر این طور تعبیر کرد، برای این بود که به فهماند علت خنديدين کفار به ابرار و استهzae کردن آنان، تنها ايمان آنان بود، همچنان که تعبير از کفار به جمله «الذین اجرموا»، برای اين بوده که به فهماند علت مسخره کردن کفار، مسلمانان ابرار را اين بود که مجرم بودند. (طباطبائی، ۱۳۹۰، ۳۵۵/۲۰) بیان علامه طبرسی که «الذین اجرموا» را کفار قریش مانند ابو جهل و ولیدین غیره و عاص بن وائل و اصحاب ایشان می‌داند که مرتكب جرائم شدند (۱۴۲۵/۵، ۲۹۸/۵) و نیز ابن عاشور که بزرگترین جرم را کفر می‌داند نیز موید این مطلب است. (۱۹۹۷/۱۲، ۲۱۰)

همچنانی با دقت در سایر آیات قرآن شاهد کاربرد «اجرموا» (روحانی، ۱۳۶۶، ۶۴/۱، ۱۲۴) در مقابل ایمان آورندگان (سوره انعام: آیه ۱۲۴؛ سوره روم: آیه ۴۷) و نیز همنشینی سایر مشتقات ریشه «ج ر م» با مشتقات ریشه «ک ف ر» هستیم که تایید دیگری بر این مطلب است. (توبه: آیه ۶۶) آیات ۳۵ و ۳۶ ام جزء بخش چهارم و پایانی نیستند اما هر یک از این آیات با دو بخش میانی این سوره یعنی بخش های دوم و سوم، در ارتباط هستند که توضیحات مفصل تر داده خواهد شد.

### ارتباط میان بخش‌های همجوار

هر بخش از سوره مطوفین با بخش قبل و بعد از آن مرتبط است و این ارتباط به گونه‌ی لفظی و معنوی نمایان می‌شود.

### ارتباط بخش نخست با بخش دوم

از طریق نوع اول از واژگان کلیدی قلاب‌دار ارتباط این دو بخش میسر می‌شود به گونه‌ای که دو آیه انتهایی بخش نخست، در تحلیل علت کم‌فروشی، به عدم اعتقاد آنان به روز برانگیخته شدن انسان‌ها اشاره می‌کند و از این واقعه بزرگ، دو مرتبه با عبارات «یوم عظیم» و «یوم یقوم الناس» یاد می‌کند (فخر رازی، ۱۴۱۱، ۱۶/۸۲-۸۳؛ ابن عاشور، ۱۹۹۷، ۱۲/۱۹۲؛ سیدقطب، ۱۳۹۱، ۸/۴۹۹) که این مهم، در بخش دوم جدی‌تر دنبال می‌شود؛ در این بخش، خداوند ۳ بار به صورت مستقیم و ۱ بار نیز غیر مستقیم به موضوع روز جزا اشاره می‌کند (۲ بار لفظ «یومئذ» و ۱ بار با عبارت «یوم للدین»).

هم‌چنین، آیه ابتدایی بخش اول با کلمه «وَيْلٌ» شروع می‌شود که این واژه در آیه چهارم از بخش دوم «آیه ۱۰» نیز تکرار می‌شود.

### ارتبط بخش دوم با بخش سوم

میان این دو بخش ارتباط موضوعی از نوع تقابل و تضاد (فجار و ابرار) برقرار است. تکرار عبارات «کَلَّا إِنَّ كِتَابَ»، «لَفِي»، «وَمَا أُدْرَكَ مَا» و «كِتابٌ مَرْقُومٌ» در ابتدای هر دو بخش با عنوان «مقدمه‌ها» یا شروع‌های موازی یا مشابه» متناظر بودن این دو بخش را می‌رساند. از طرفی توالی واژگانی دو عبارت «کَلَّا إِنَّ كِتابَ» و «كتاب مرقوم» به جز این سوره، در هیچ کجای دیگر قرآن یافت نمی‌شود.

### ارتبط بخش سوم با بخش چهارم

اصطلاح ویژه بخش سوم، لفظ «الابرار» است که ۲ بار تکرار شده و از آن، با عبارت «الذين امنوا» در آیه ابتدایی بخش چهارم یاد شده است. واژه «الابرار» در آیات قرآن همواره با «ایمان» همراه شده است.<sup>۱</sup> در واقع، ابرار را دارای مرتبه عالیه‌ای از ایمان هستند (طباطبایی، ۱۳۶۳، ۶۵۲-۶۵۳ / ۳) که از جهت عقل عملی، ایمان دارند و دارای اخلاق و ملکات حسنی است. (جوادی‌آملی، ۱۳۸۹ / ۱۸، ۶۹۷)

### ارتبط بخش چهارم با آیات ۳۵ و ۳۶

در رابطه با پیوند آیه ۳۵ با آخرین بخش سوره، گرچه نشانه لفظی آشکاری وجود ندارد اما پیوند معنایی میان گروه «الابرار» و «الذين امنوا» وجود دارد که به طور ضمنی می‌تواند به ارتباط «علی الائئک ينظرون» و بخش چهارم سوره اشاره داشته باشد. این عاشر مفعول «ينظرون» را محذف دانسته و قول خداوند در «من الکفار يضحكون» را دلالت بر آن می‌داند و منظور از «ينظرون» را مشاهده مشرکین در عذاب می‌داند (۱۹۹۷/۱۲، ۲۱۵). نشانه لفظی آشکار، در بیان رابطه آیه پایانی سوره با بخش چهارم، نیز لفظ «الکفار» است که در آیه پایانی بخش چهارم نیز ذکر شده است. در باب ارتباط موضوعی آیه مذکور با این بخش می‌توان به بیان علامه طبرسی در مجمع البیان استناد کرد که این آیه را در یاد کرد آن‌چه کفار در دنیا با مومنان از روی مسخره و استهزا، می‌کردند، بیان می‌کند. (۱۴۲۵ / ۵، ۲۹۹) این عاشر نیز این آیه را حکایت از تعدی مشرکین بر مومنین می‌داند که در روز قیامت بر مشرکین مترقب می‌شود. (۱۹۹۷/۱۲، ۲۱۵)

<sup>۱</sup> سوره بقره: آیه ۱۷۷؛ سوره آل عمران: آیه ۱۹۳؛ آل عمران: آیه ۱۹۸؛ سوره انسان: آیه ۵؛ سوره انفال: آیه ۱۳؛ سوره طور: آیه ۲۸

## ارتباط آیات ۳۵ و ۳۶ با بخش‌های سوم و دوم

آیه ۳۵، عیناً و بدون هیچ گونه تغییری در بخش سوم به کار رفته که نشان از پیوند و تناسب واضحی دارد. درباره ارتباط آیه پایانی با بخش دوم گرچه از نظر واژگانی و بر طبق مدل نیل رابینسون نمی‌توان دلیلی بر آن ارائه داد اما با کمی درنگ و تأمل، می‌توان به پیوند معنایی میان «الفجار» و «الکفار»<sup>۱</sup> برد؛ اول این که: اساطیر الاولین خواندن آیات قرآن که از ویژگی‌های «فجار» برشمرده شده در چند آیه از قرآن با عبارت «الذین كفروا» همراه شده؛ دوم این که: تکذیب آیات الهی نیز که به عنوان خصیصه فجار شمرده شده، در آیات دیگری از قرآن کریم به عنوان یکی از نشانه‌های کافران به آن اشاره شده؛<sup>۲</sup> سوم اینکه: در جایی از قرآن، «ابرار» در مقابل «کافرین»<sup>۳</sup> قرار دارند و در این سوره در مقابل «فجار» ذکر شده‌اند. از طرفی سخن علامه طباطبائی در المیزان نیز که منظور از مطففین را کفار کم فروش می‌داند مهر تایید دیگری بر این مطلب است (۱۳۹۱، ۲۰).

(۱۱۹)

آیه پایانی، علاوه بر این که با بخش چهارم و دوم ارتباط دارد، از نظر معنایی با بخش نخست نیز ارتباط دارد، چراکه خداوند در این آیه با عبارتی پرسشی، سرنوشت کافران در روز قیامت را بیان می‌کند و در بخش نخست سوره با پرسشی تعجبی، روز بزرگ (قیامت) را یادآوری می‌کند و بهنوعی اشاره می‌کند که در واقع «مطففین» یاد شده در بخش نخست سوره، همان «الکفار» ذکر شده در آیه پایانی سوره هستند. از طرفی پیوستگی معنایی آیه ۳۶ با بخش سوم و آیه ۳۵ نیز از نوع تقابل و تضاد می‌باشد. با این وجود می‌توان گفت آیه پایانی سوره به صورت لفظی و معنایی با تمام بخش‌های سوره ارتباط دارد. ابن عاشور این آیه را براعتی نیکو می‌داند که مشتمل بر تمام سوره است (۱۹۹۷/۱۲).

## نظم معکوس در سوره مطففين

یکی از مهم‌ترین مبانی رابینسون در زمینه اثبات پیوستگی متن و ساختار قرآن کریم، پیش فرض گرفتن وجود ساختار معکوس<sup>۴</sup> یا متقارن<sup>۵</sup> در سوره‌های قرآنی است. (توکلی محمدی، ۱۳۹۶: ۷۸) تلقی وجود ساختار معکوس و متقطع در متون، ریشه در نظریه بلاغت سامی و تحلیل بلاغی متون، به ویژه متون مقدس دارد. در این نظریه هر متنی دارای ساختار چندبخشی است که دارای تناظر

۱ سوره انعام: آیه ۲۵؛ سوره انفال: آیات ۳۰-۳۱؛ سوره فرقان: آیات ۴-۵

۲ سوره انعام: آیات ۱۱-۷

۳ سوره انسان: آیات ۴-۵

<sup>4</sup> chiasmus

<sup>5</sup> symmetry

یک به یک با یکدیگرند (مینت، ۹۳-۹۱: ۲۰۰۴). بخش‌های این سوره به صورت عکس با هم مرتبط هستند و نیز بین دو آیه پایانی سوره و بخش‌های میانی رابطه تقارنی وجود دارد. علاوه بر این صنعت قلب را می‌توان در سطح یک بخش و نیز در سطح بخش‌های هم‌جوار ملاحظه کرد.

### صنعت قلب و تقارن در سطح آیات

در بخش دوم سوره، آیات **وَإِلَيْهِ يُؤْمَدُ لِلْمُكَذِّبِينَ** (۱۰) **الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ** (۱۱)

﴿۱۰﴾ ﴿۱۱﴾ صنعت قلب را در شکل دوتایی به نمایش می‌گذارند. در آیه ۱۰ ابتدا «یومئذ» آمده که اشاره به روز قیامت دارد و سپس «مکذبین» ذکر شده و در آیه بعدی ابتدا «یکذبون» آمده و سپس «یوم الدین»

### صنعت قلب و تقارن در سطح بخش

آیه ابتدایی و انتهایی بخش چهارم سوره به نوعی صنعت قلب را به نمایش می‌گذارند که توضیح آن قبل از داده شد: **إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ - فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ**

### شواهد واژگانی برای صنعت قلب در ساختار کلان

بخش‌های سوره، دو به دو با هم متقارن هستند. از داخل که به بیرون بیاییم بخش دوم با بخش سوم و بخش اول با بخش چهارم با یکدیگر متقارنند.

### تقارن بین بخش‌های نخست و چهارم

بخش نخست با بخش چهارم سوره به مثابه A با' متناظر است. آیه ابتدایی بخش اول با هشدار به مطوفین شروع می‌شود و بعد از توصیف آنان با پرسشی استفهامی، از روز جزا نام می‌برد. در آیه ابتدایی بخش چهارم نیز با عبارت «ان الذين اجرموا» آغاز می‌شود که به نوعی برگشت به همان کمروشان «مطوفین» در بخش اول است. از طرفی آیه پایانی بخش نخست، از روز جزا یاد می‌کند که آیه پایانی بخش چهارم نیز اشاره به برخورد اهل ایمان با کافران در روز جزا دارد. نیز از واژه مطلق «الناس» استفاده می‌کند که می‌تواند هر دو گروه «ابرار» یا «الذین امنوا» و «فجار» یا همان «الکفار» را شامل شود.

### تقارن بین بخش‌های دوم و سوم

بخش دوم با بخش سوم به مانند B با' متناظر است. تناظر میان این بخش‌ها بسیار چشمگیر است، زیرا در هر دو بخش، عباراتی یافت می‌شوند که در سایر آیات قرآن مشاهده نمی‌کنیم: کَلَّا

إنَّ كِتابَ آياتٍ ۗ ۷ و ۱۸ ۚ؛ كِتابُ مَرْفُومٌ (آيات ۹ و ۲۰) تقارن دو آیه پایانی سوره نیز با هر یک از بخش‌های میانی سوره نیز توضیح داده شد.

### نکات پایانی

- تقارن در تعداد آیات بخش‌های متناظر نیز وجود دارد؛ بخش‌های دوم و سوم هر یک شامل ۱۱ آیه و بخش‌های اول و چهارم هر یک دارای ۶ آیه می‌باشند.
- تکرار کلمه کلیدی «یوم» در سه بخش سوره می‌تواند بینگر موضوع و محور اصلی سوره باشد. تنها در بخش سوم این واژه ذکر نشده که شاید دلیل آن، اعتقاد به روز جزا در ابرار باشد.

### مکی‌بودن سوره مطوفین با تکیه بر مدل نیل رابینسون

یکی از اقوال مطرح شده درباره سوره مطوفین این است که برخی آیات آن مکی و مابقی مدنی است؛ چنان‌که علامه طبرسی که خود بر مکی‌بودن این سوره نظر دارد دو قول را نقل می‌کند و می‌گوید: معدّل از قول حسن و ضحاک و عکرمه گوید که مدنی است؛ ابن عباس و قتاده گفته اند مدنی است مگر هشت آیه از آن که آیه «ان الذين اجرموا...» تا آخر سوره است (طبرسی، ۱۴۲۵، ۲۸۹/۵) و علامه طباطبایی نیز با اشاره به این که آیات اول این سوره، از مطوفین سخن می‌گوید، معتقد است از نظر سیاق، با آیات مدنی مطابقت دارد و آیات پایانی آن با سیاق سوره‌های مکی مناسبتر است. (طباطبایی، ۱۳۶۳، ۱۱۲/۴۰) اما اغلب روایات موثق در ترتیب نزول، بر نزول آن در مکه دلالت دارند. هم‌چنین با توجه به تاریخ هجرت و فاصله میان آن واقعه تا سرآغاز تقویم هجری، می‌توان زمان نزول این سوره را سال آخر بعثت و نزدیک به هجرت در نظر گرفت. به علاوه ضوابط و خصائص این سوره نیز موبید مکی‌بودن آن است. منظور از ضوابط در این اصطلاح، مواردی است که به خصوصیات الفاظ وابسته است و منظور از ممیزات و خصائص، اموری است که به خصوصیات اسلوب، معانی و اغراض سوره مرتبط می‌شود. (فتحی زاده و شیردل، ۱۳۹۶: ۱۵۷-۱۷۳؛ اقبال، صادقی و خیراندیش، ۱۳۹۴: ۱۳۹-۱۵۳)

با اثبات پیوستگی آیات سوره مطوفین بر اساس مدل آیینه ای نیل رابینسون، بر مکی‌بودن سوره تاکید بیشتری می‌شود که این مهم از دو طریق امکان‌پذیر می‌شود:

۱. تبیین پیوند موجود بین تمام آیات سوره مطوفین، نظرات مبنی بر مکی‌بودن قسمتی از آیات را از اعتبار می‌لندارد و مکی‌بودن تمام آیات را تقویت می‌کند چرا که موضوع عدم هم‌خوانی و عدم پیوستگی و ربط بین آیات سوره مطوفین منتفی است و تمام آیات این سوره از ابتدا تا انتهای در پیوندی لفظی و معنادار با یکدیگر هستند.

۲. برخی نشانه‌های لفظی مورد تاکید در مدل راینسون، جزء ضوابط و خصائص سوره‌های مکی نیز محسوب می‌شود که می‌توان به موارد زیر اشاره کرد:

(الف) هر سوره‌ای که در آن واژه کلا به کار رفته، مکی است (زرکشی، ق. ۱۴۱۵/۱؛ سیوطی، بی‌تا، زرقانی، ق. ۱۴۰۸/۱، ۱۹۶/۱) که سوره مطوفین نیز ۴ بار به کار رفته (المطوفین/۷، ۱۵، ۱۴، ۷) و از نشانه‌های لفظی در تعیین حدود بخش‌های دوم و سوم سوره، بر اساس مدل راینسون نیز می‌باشد.

(ب) کلماتی نظری «ویل» «ما ادراک» و «لا اقسّم» بر مکی‌بودن سوره دلالت می‌کند (نکونام، ۱۳۸۰: ۱۲۱-۱۲۲) که واژه «ویل» ۲ بار (المطوفین/۱، ۱۰)، و «ما ادراک» ۲ بار (المطوفین/۸، ۱۹) به کار فته است. بر اساس مدل راینسون نیز، واژه «ویل» به عنوان نشانه لفظی در پیوند دو بخش نخست و دوم سوره در نظر گرفته می‌شود و می‌توان گفت با برقراری پیوند میان این دو بخش، مکی‌بودن آیات نخست سوره نیز تقویت می‌شود و اقوال موجود در رابطه با مدنی بودن آیات ابتدایی سوره را تضعیف می‌کند. از طرفی عبارت «ما ادراک» طبق نشانه‌های لفظی یادشده در مدل راینسون، در پیوند بخش‌های دوم و سوم این سوره نقش دارد و پیوستگی آیات آن را تقویت می‌کند.

(ج) ترکیبات تاکیدی و تثبیت معنا از جمله خصائص اسلوبی سوره مکی است (حسین احمد، ۱۴۲۰ ق، ۱۶۸/۱) که در این سوره می‌توان به مواردی نظری «کلّا»، «المطوفین»، «سجين»، «عليون»، «رجيق مختوم»، «تسنيم»، «معتقد اثيم» و «كتاب مرقوم» اشاره کرد که اغلب از کلمات تک کاربرد قرآن می‌باشد و در مدل راینسون با عنوان «تکرار واژگان کمیاب» در برقراری ارتباط میان بخش‌ها و نیز بخش‌بندی سوره‌ها، کاربرد دارد. (راینسون، ۱۳۹۱/۱۶۷؛ راینسون، ۱۳۹۰/۲۵)

### نتیجه‌گیری

می‌توان سوره مطوفین را بر اساس قواعد مدل نیل راینسون به ۴ بخش تقسیم نمود که هر بخش، با بخش‌های قبل و بعد از خود دارای پیوستگی است. بخش‌بندی در نظر گرفته شده در سوره مطوفین بر پایه مدل راینسون، با دسته‌بندی برخی قرآن‌پژوهان از جمله سید قطب و سعید حوى، شباهت زیادی دارد و بیانگر این نکته است که گرچه آنان اصول و قواعده‌ی را پیوستگی آیات قرآن بیان نکرده‌اند اما به طور ذهنی به مواردی نظر داشته‌اند.

با وجود مقدمه‌های یکسان و موازی و نشانه‌های لفظی در بخش‌های میانی سوره، به وضوح میان آنها تقارن دیده می‌شود، اما تقارن میان بخش‌های نخست و چهارم به سختی از طریق نشانه‌های لفظی یادشده در مدل نیل راینسون برقرار می‌شود و بیشتر از طریق پیوندهای معنایی قابل دستیابی است. دو آیه پایانی سوره، گرچه در بخش‌بندی‌های در نظر گرفته شده نیستند، اما علاوه بر این که با بخش پایانی سوره مرتبط هستند، با بخش‌های میانی سوره (دوم و سوم) در پیوند

هستند به گونه‌ای که آیه ۳۵ با بخش سوم و آیه ۳۶ با بخش دوم سوره متصل هستند. آیه پایانی سوره به صورت لفظی و بیشتر از طریق معنایی با تمام بخش‌های سوره و نیز آیه ۳۵ سوره ارتباط دارد.

در برخی موارد، کارآمدی مدل نیل رابینسون در بیان پیوستگی بخش‌ها، با توجه به تأکید بر نشانه‌های لفظی، تضعیف می‌شود؛ به گونه‌ای که یافتن نشانه‌های لفظی یاد شده وی در بیان پیوستگی بخش‌های سوره و دست یافتن به تقارن در سطح کلی سوره، در برخی موارد به سختی و گاه ناممکن است و تنها از طریق پیوند معنایی می‌توان به رابطه‌های موجود پی برد. با اثبات پیوستگی آیات سوره مطففين بر اساس مدل رابینسون، از دو طریق، مکی بودن سوره تقویت می‌شود: ۱. تبیین پیوند موجود بین تمام آیات این سوره، دیدگاه مدنی بودن قسمتی از سوره را از اعتبار می‌اندازد؛ ۲. برخی نشانه‌های لفظی مورد تأکید در مدل رابینسون، جزء ضوابط و ویژگی‌های سوره‌های مکی نیز هست.

## منابع و مأخذ

### قرآن کریم

ابن عاشور، محمدطاهر. (۱۹۹۷). *تفسیر التحریر والتنویر* (المجلد الثانی عشر). دار سخنون.  
اقبال، ابراهیم، صادقی، عمام، و خیراندیش، ابوذر. (۱۳۹۴). *تاریخ گذاری سوره مطففين* (موردپژوهی مکی یا مدنی بودن سوره مطففين و نقش آن در تفسیر). *پژوهشنامه معارف قرآنی*، ۲۳(۶)، ۱۳۹-۱۶۶.

<https://doi.org/10.22054/rjqk.2015.5410>

آلوسی، محمودبن عبدالله. (۱۴۰۰). *روح المعانی فی تفسیر القرآن العظيم و السبع المثانی* (علی عبدالباری عطیه، محقق). (*المجلد العاشر*، الطبعه الثالثة). دارالكتب العلميه.  
بستانی، محمود. (۱۴۲۴). *التفسیر البنائی للقرآن الکریم* (ج ۵، چاپ اول). بنیاد پژوهش‌های اسلامی آستان قدس رضوی.

توکلی محمدی، نرجس. (۱۳۹۶). *تحلیل انتقادی مبانی و روش نیل رابینسون در باب پیوستگی متن (تناسب) قرآن کریم* (رساله دکتری). دانشگاه تهران.

توکلی محمدی، نرجس، و پویازاده، اعظم. (۱۳۹۶). واکاوی کارکرد تحلیل گفتمان در اثبات پیوستگی متن قرآن کریم با تأکید بر رهیافت نیل رابینسون. *مطالعات قرآنی و فرهنگ اسلامی*، ۲۵-۵۴.

[https://quranicstudies.ihcs.ac.ir/article\\_3046.html](https://quranicstudies.ihcs.ac.ir/article_3046.html)

جوادی آملی، عبدالله. (۱۳۸۹). *تسنیم: تفسیر قرآن کریم* (ج ۱۸). اسراء.

حسین‌احمد، عبدالرزاق. (۱۴۲۰). *المکی و المدنی فی القرآن الکریم*. دار ابن عفان.

حوى، سعید. (۱۴۰۹). *الاساس فی التفسیر* (المجلد الحادی عشر، الطبعه الثانية). دارالسلام.

دهخدا، علی‌اکبر. (۱۳۷۷). *لغت‌نامه* (ج ۴). دانشگاه تهران، موسسه لغت‌نامه دهخدا.

دهقانی، فرزاد، سخدری، مریم، و مصطفایی، محمد. (۱۴۰۲). تبیین پیوستگی آیات سوره حیدر بر اساس مدل آیینه‌ای نیل راینسون. پژوهش‌های قرآنی، ۲۸(۱۰۶)، ۶۹-۹۲.

[10.22081/jqr.2023.63668.3509](https://jqr.isca.ac.ir/article_3345.html)

راینسون، نیل. (۱۳۹۰). ساختار و تفسیر سوره مومونون (أبوالفضل حری، مترجم). حسنا، فصلنامه تخصصی تفسیر، علوم قرآن و حدیث، ۲(۸)، ۱۶-۴۶.

راینسون، نیل. (۱۳۹۱). دستان باز؛ قرائتی دوباره از سوره مائدہ (محمد کاظم شاکر و انسیه عسگری، مترجمان). پژوهش‌های قرآنی، ۱۸(۶۹)، ۱۵۶-۱۹۰. [https://jqr.isca.ac.ir/article\\_3345.html](https://jqr.isca.ac.ir/article_3345.html)

راحتی‌بلاباد، مهناز، آل رسول، سوسن، و پارسایی، تهمینه. (۱۴۰۲). تحلیل ساختاری سوره اعراف بر اساس سیاق محوری آیات مربوط به داستان هود (ع) در اثبات پیوستگی متن قرآن با استفاده از روش نیل راینسون و تکمیل آن. نشریه قرآن‌شناسخت، ۱۶(۱)، ۵۹-۷۸.

<https://qoranshenakht.nashriyat.ir/node/291>

رامیار، محمود. (۱۳۶۲). تاریخ قرآن (چاپ اول). امیرکبیر.

رضایی هفتادر، حسن، و زاهدی‌فر، سیفعلی. (۱۳۹۴). آسیب‌شناسی پژوهش نیل راینسون درباره دجال. انتظار موعود، ۱۵(۵۱)، ۷-۱۸.

[https://www.entizar.ir/article\\_75343.html](https://www.entizar.ir/article_75343.html)

روحانی، محمود. (۱۳۶۶). المعجم الاحصائی لافتاظ القرآن الکریم؛ فرهنگ آماری کلمات قرآن کریم، آستان قدس رضوی.

روستایی، زهرا، و ایماندار، حمید. (۱۴۰۱). مطالعه تطبیقی نظریه میشل کوپرس و نیل راینسون درباره مسئله نظم قرآن. پژوهش‌های زبان‌شناسختی قرآن، ۱۱(۲)، ۱۲۷-۱۴۶.

[10.22108/nrgs.2023.135375.1820](https://nrgs.2023.135375.1820)

زرقانی، عبدالعظيم. (۱۴۰۸). مناهی العرفان فی علوم القرآن. دارالفکر.

سیوطی، جلال الدین. (د. ت.). الاتقان فی علوم القرآن (محمد ابوالفضل ابراهیم، محقق). منشورات رضی. شاکر، محمد کاظم. (۱۳۹۸). رویکردی نوبه اعجاز فرآن کریم (چاپ اول). انتشارات جامعه علامه طباطبایی. شهریاری نسب، سروش، علیزاده منامن، عیسی، و دهقانی، فرزاد. (۱۳۹۷). زبان‌شناسی در خدمت نظم قرآن (چاپ اول). انتشارات عاصم.

صانعی پور، محمدحسن، و لطفی، سیدمهدي. (۱۳۹۵). پیوستگی متن قرآن کریم (چاپ اول). جامعه الإمام صادق.

طباطبایی، سید محمد حسین. (۱۳۶۳). ترجمه تفسیر المیزان (سید محمد باقر موسوی همدانی، مترجم). دفتر انتشارات اسلامی.

طباطبایی، سید محمد حسین. (۱۳۹۱). المیزان فی تفسیر القرآن. موسسه الاعلمی للمطبوعات. طبرسی، فضل بن حسن. (۱۴۲۵). مجتمع البیان فی تفسیر القرآن. موسسه الاعلمی للمطبوعات.

عبدالرئوف، حسین، و حری، ابوالفضل. (۱۳۸۶). سازگان زبان شناختی قرآن. زیبا شناخت، ۱۷(۱)، ۳۴۵-۳۷۰.

<https://tinyurl.com/3c3e7h8y>

عبدالرئوف، حسین، و میر، مستنصر. (۱۳۹۰). مطالعه قرآن به منزله اثری ادبی (أبوالفضل حری، مترجم). نیلوفر.

فاضلی، حمیدرضا، دهقان منگلبدادی، بمانعلی، زارع زردینی، احمد، و حیدری مزرعه آخوند، محمدعلی. (۱۴۰۱). بازخوانی انسجام ساختاری قران کریم در پرتو نظریه نظم متقارن از دیدگاه ریموند فرین (مطالعه موردی سوره بقره). *پژوهش‌های ادبی- قرآنی*، ۱۰(۴)، ۱-۲۲.

[20.1001.1.23452234.1402.10.4.1.0](https://doi.org/10.1001.1.23452234.1402.10.4.1.0)

فتحی زاده، فتحیه، و شیردل، معصومه. (۱۳۹۶). پژوهشی در تاریخ گذاری سوره «مطففين» (بر مبنای ادله نقلی و اجتهادی). *فصلنامه مطالعات قرآنی*، ۸(۲۹)، ۱۵۷-۱۷۹.

<https://sanad.iau.ir/journal/qsf/Article/655061?jid=655061>

فتح الهی، ابراهیم. (۱۳۸۹). متداول‌ترین علوم قرآن. جامعه الإمام صادق. فخر رازی، محمدبن عمر. (۱۴۱۱). *التفسير الكبير او مفاتيح الغيب*. دارالكتب العلمية. قائمی نیا، علیرضا. (۱۴۰۱). *معناشناسی ۱ (چاپ چهارم)*. پژوهشگاه حوزه و دانشگاه. قطب، سید. (۱۳۹۱). *فى ظلال القرآن (الطبعة السابعة)*. دار احیاء التراث العربي. ماتیوز، پیترھیوگو. (۱۳۸۹). *تاریخ مختصر زبان‌شناسی ساختگرا* (راحله گندمکار، مترجم). قطره. محمدعلی نژاد عمران، روح الله، و امامی دانالو، حسام. (۱۳۹۹). *تبیین پیوستگی آیات سوره علق بر اساس روش نیل رابینسون*. علم زبان، ۷(۱۲)، ۲۷۹-۳۰۲.

<https://doi.org/10.22054/IJL.2019.42339.1224>

معرفت، محمد هادی. (۱۳۷۵). *تاریخ قرآن*. سازمان مطالعه و تدوین کتب علوم انسانی دانشگاه‌ها. مکوند، محمود، و شاکر، محمدکاظم. (۱۳۹۴). بازخوانی انسجام متن قرآن در پرتو نظریه نظم متقارن (با تأکید بر دیدگاه میشل کوبپرس). *پژوهش‌های قرآنی*، ۲۰(۷۶)، ۴-۳۵.

[https://jqr.isca.ac.ir/article\\_906.html](https://jqr.isca.ac.ir/article_906.html)

میر، مستنصر. (۱۳۸۷). *ادبیات قرآن (مجموعه مقالات)* (محمدحسن محمدی مظفر، مترجم). جامعه ادبیان و مذاهب.

مینت، رونالد و دیگران. (۲۰۰۴). *طريقة التحليل البلاغي والتفسير: تحليلات نصوص من الكتاب المقدس و من الحديث النبوي الشريف*. دارالمشرق.

نکونام، جعفر. (۱۳۸۰). *درآمدی بر تاریخ گذاری قرآن*. نشر هستی نما.